

Bt'X

LAZER

EDITORIAL
IVREA

\$3
ARGENTINA

3

El mundo de
Kurumada,
creador de
Caballeros
del Zodiaco

ORIGENES Y SECUELAS DEL CLASICO DE CIENCIA FICCION

RECORDANDO ROBOTTECH

LA HISTORIA DE COMO TRES SERIES JAPONESES INCONEXAS
FUERON RESCRITAS PARA CONVERTIRSE EN
UNA SOLA EPICA SAGA

Saben por qué hay tanta libertad de expresión hoy en el mundo?

Porque ya no le importa a nadie que la verdad sea oída. Total, no importa cuan fuerte alguien grite algo, va a pasar desapercibido.

La humanidad está pasando por una época de sobresaturación de información, hay tal ruido generado por las opiniones de todo el mundo que todo termina anulándose entre sí. Por cada dato correcto hay 500 falsos, quien va a sospechar entonces que quien dijo la verdad no es un mentiroso más del montón? En un día somos expuestos a más información y datos contradictorios de los que podemos llegar a analizar, quizás, en toda nuestra vida. Y... la verdad esta siempre allí, mezclada y expresada entre una maraña de mentiras. Como reconocerla? Hay muchos truquitos... yo creo conocer uno. Todos dominamos algún tema a la perfección, a tal punto de que nadie, pero nadie puede engañarnos en el (Yo por ejemplo se que nadie me puede mentir sobre los cómics). Basta con ver y analizar como y de que forma se intentan filtrar mentiras sobre ese x tema en el que no te pueden mentir. Aprender de como algunas provienen de intereses, otras de la irresponsabilidad de personas que hablan sin tener conocimientos, otras de gente que se divierte inventando... Una vez que entendes como funcionan los mecanismos de la mentira en tu tema, no es muy complicado ir entendiendo cuales son mentiras y cuales verdades en todos los demás.

Es solo mi forma de ver las cosas, pero tenía ganas de decirla en voz alta y ayudar al ruido general.



Leandro Oberto
Editor

Como siempre, pueden escribirnos sus preguntas, puteadas y elogios via
Carta a: Editorial Ivrea - Revista Lazer -
Av. Libertador 14.441 C.P. 1640 Martinez (Bs. As.).
E-mail: ivrea@interactive.com.ar

indice

- 3 News
- 4 Robotech
- 10 No Podes!
- 12 Bt'X
- 16 X-Files
- 19 Intertrack
- 24 Parodias eróticas
- 36 Correo de lectores
- 31 Fantabaires

staff

LAZER #1

Una publicación mensual
de Editorial Ivrea S.A.
Av. La Plata 393 Piso 4 Of. B
Buenos Aires, Argentina.

Presidente y Dirección Editorial:
Leandro Oberto.

Vice-Presidente y Editor Responsable:
Pablo Ruiz.

Diseño:
as above, by Pablo Ruiz...
(yo también puedo con todo!!!)

Colaboraron en este número:

Javier Saravia, Adalisa Zarate, Alejo Garcia
Pier Brito, Gabriela Maya, Eduardo Dicosta
y Vanessa no-me-acuerdo-el-apellido.

All the brand/product names and artwork are trademarks or registered trademarks of their owners.
Todas las imágenes y marcas reproducidas en esta revista son copyright de sus respectivos autores o compañías y aparecen aquí por motivos periodísticos.
Las notas son copyright de sus respectivos autores.

Distribuido en kioscos argentinos por: Pablo Santoro,
Homero 1048 Capital, (Capital y GBA) - D & S S.A. Santa
Elena 381 Capital, (Resto del país) - Circulación: Alejandro
Raele. Distribución en el exterior: Editorial Ivrea S.A.
Planta Impresora: Antártica Sacile. tel 0322-96590
5 de noviembre de 1997. Printed in Argentina.

DRAGON BALL Z YA ESTA DOBLADO!

Sorpresivamente han comenzado a emitir en México Dragon Ball Z. Intertrack ha realizado el doblaje de los primeros 60 capítulos de la serie, la cual se puede ver allá por Televisa Canal 5 de lunes a viernes en el horario de 19:30 a 20:30 (dos capítulos por día) siendo el programa más visto de esa franja horaria. Esta es una de las primeras veces que una serie japonesa es puesta en un horario nocturno en la televisión mexicana. Dado este grado de éxito sería lógico suponer que otras se le sumen en un futuro cercano. Consultado sobre el tema, Jorge Contreras, gerente de programación de Magic Kids, comentó que ya están negociando los derechos de la serie para emitirla en Argentina en 1998. Recordemos que aunque en 1994 se pudieron ver en ATC algunas de las películas de Dragon Ball Z dobladas en España, la serie de tv es todavía una materia pendiente en la televisión local.



HATE EN MTV



El popular comic norteamericano de humor corrosivo y realista, Hate, la creación de Peter Bagge, se convertirá en la próxima serie de dibujos animados en ser producida por Mtv.

El propio Bagge será el guionista

principal de los capítulos televisivos, por tanto se puede esperar un gran respeto por la versión original de las aventuras de la vida cotidiana de Buddy Bradley y compañía.

RECICLANDO AL PIONERO: EL REPRESO DE LOS MUERTOS VIVOS.

Match Go Go, la serie que aquí conocieramos como Meteoro se ha sumado a la lista de dibujos animados en tener su



remake para los noventas. Una nueva serie de tv con el nombre de Match GoGo ha comenzado a ser emitida en Japón, contando con diseño de personajes, autos y animación acorde a las últimas modas. La presentación conserva el espíritu de la original y vemos a Meteoro conduciendo por los mismos lugares y en el mismo orden que los que conducía su socios de los sesentas en la presentación original.

▶ Robotech

Por Leandro Oberto

"EL" clásico

En este número iniciamos una amplia serie de notas sobre Robotech y las múltiples continuaciones de la primer serie japonesa que lo compone: Macross. Todo aquello que vean tratar superficialmente en algunas de las primeras notas, será desarrollado en profundidad en el futuro.

Enorme carga emocional, ultra detallado diseño de personajes y mechas, compleja, cuidada y atrapante historia, impactante música, espectacular animación... Robotech lo tenía todo.

Era un torbellino a los sentidos, nada se le parecía. Fue una revolución. Pero... De donde salió? Quién la hizo? Que vuelta extraña dio para llegar a la televisión mundial?

Esas y tantas otras pre-

calado muy ondo en aquellos que tuvieron el privilegio de disfrutarla. El único problema es que sufrirían cierto desengaño amoroso al conocer sus enredados orígenes.

Orígenes que pasaremos a detallar...

Corría el principio de la década de los ochentas, los dibujos animados de ciencia ficción para adultos eran todavía algo relativamente nuevo e inexplorado en la televisión japonesa, pero el contundente éxito de Yamato y Mobile suit Gundam había abierto las puertas a nuevos proyectos de estas características.

Un grupo de artistas, en parte fanáticos de estas dos series, entre los que figuraban los nombres de Shoji Kawamori y Haruhiko Mikimoto (dos nombres que se convertirían en un referente obligado al hablar de ciencia ficción en Japón) fueron llamados para encargarse de la creación de una nueva serie de sci-fi para la tv.

Dicho grupo,



conocido como Studio Nue, fue responsable de crear 'Super Dimensional Fortress Macross, la serie que se convertiría en el clásico por excelencia de la ciencia ficción japonesa.

Toda la producción estuvo plagada de cambios de planes y demoras, así como subas y bajas en la cantidad de capítulos que se pensaba producir. Pero cuando finalmente se estrenó en octubre de 1982,



guntas permanecerían en el más absoluto misterio durante años, hasta que los propios fans de la serie comenzaron a unirse, crear fanzines, convenciones, etc., ampliando y consolidando de forma definitiva la base de lo que hoy es conocido en el mundo occidental como el fandom de la animación japonesa.

Sin duda la serie había



de todas formas, demostró sobradamente que la espera había valido la pena: habían creado una serie de 36 capítulos que quedaría en la memoria del japonés promedio por los años de los años, y que aun hoy día (más de quince años después) se repite esporádicamente en la tv y su merchandising sigue vendiendo.

La historia narraba un triángulo amoroso envuelto en una épica guerra cósmica donde se encontraban dos razas con un origen en común: los humanos y los zentradi.

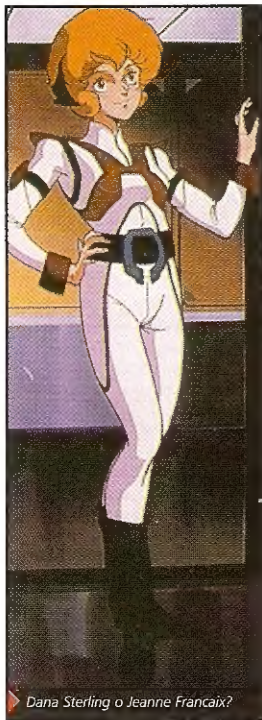
El desarrollo realista y profundo de la trama jugó un papel clave en el éxito de la serie. Varios personajes principales mueren en el transcurso de ella, la tierra sufre un holocausto que acaba con casi todos sus habitantes y asistimos a la temida devastación y reconstrucción en la "post-guerra" que, como en la realidad, resulta casi mas temible que la guerra misma.

Por ese entonces en USA un dueño de negocios de comics y venta de celdas de animación llamado Carl Macek había oído del éxito de la serie (y visto lo bien que se vendían sus celdas), junto con la compañía Harmony Gold, se había decidido a doblar la serie al inglés y lanzarla en video. Ya adquiridos los derechos y mientras trabajaban en el tema, les surgió la muy interesante posibilidad de poder emitir la serie en televisión.

Desgraciadamente el sistema de distribución que habían conseguido era el de syndication (programas diarios) e históricamente tal sis-

tema de comercialización en el ultra-burocrático Estados Unidos, requiere tener un mínimo de 65 episodios.

Macross solo tenía 36. Pero eso no desanimó a Carl Macek, quién deseoso de crear su propio Frankenstein dijo "Dejenmelo todo a mí. Yo lo soluciono!" Acto seguido viajó a Japón y visitó el estudio de animación



▷ Dana Sterling o Jeanne Francaix?

de Macross, Tatsunoko productions, vio sus diversas creaciones y adquirió los derechos para otras dos.

Dichas series eran: Super Dimensional Cavalry Southern Cross (de 23 capítulos) y Genesis Climber Mospeada (de 25 capítulos).

Ambas eran también series de ciencia ficción de ambiente militar y mechas

transformables, la primera había sido un fracaso comercial y la segunda había sido moderadamente exitosa.

Cuenta la leyenda que feliz de la vida volvió a Estados Unidos y se sentó a ver ambas series en japonés (obviamente no tenía ni idea del idioma) y luego también Macross. Al poco tiempo (drogas de por medio?) se le había ocurrido una serie de ideas para reescribir las tres historias de modo que pareciera que se continuaran entre sí.

Así surgió el concepto unificador de la protocultura (nombre que originalmente se refería en Macross, la versión japonesa, a la misteriosa civilización que creó a los zentradi).

De esa forma comenzó el trabajo de alteración y "simplificación" (alias estupidización) de diálogos en la traducción, cambio total de la música de fondo y creación de una única presentación para las tres series con el fin de darles un aspecto unificado.

Es así como por ejemplo Jeanne Francaix, la protagonista de Southern Cross, pasaría a ser referida como Dana Sterling, para hacerla pasar por hija de dos protagonistas de Macross.

La lista de alteraciones similares es casi infinita y en algunos momentos resulta contradictorio con las imágenes (típico caso el supuesto Sdf-2 del último capítulo de la primer generación que aunque decían que estaba "ahí" no aparecía por ningún lado).

Los cambios continuaron con el renombramiento de todos los personajes de las tres series para que

tengan exclusivamente nombres norteamericanos (originalmente los personajes eran tanto japoneses como norteamericanos, franceses, rusos, sudamericanos etc).

Se le agregó una voz en off para que relatara y explicara lo que pasaba en cada capítulo y, como iba a ser emitida en horario infantil, se le cortaron las escenas de sangre y los diversos desnudos. Pese a toda esta masacre, Macek era consciente que las series originales estaban apuntadas a un público adulto y trato de no "estupidizar" más allá de

lo necesario para que se las aprobaran las televisoras de USA. El nombre unificador de "Robotech" provino de un pedido de la compañía de model kits norteamericana Revell, que estaba comercializando desde hace un tiempo varios de series japonesas (Macross entre ellas) bajo el nombre de "Robotech Defenders" y por ello pensó que sería bueno para promocionarlos que una serie así llevara ese nombre.

Luego solucionar el problema final de que la totalidad de capítulos no era múltiplo de 5 (por los días de la semana. Si... más burocracia) inventando un capítulo extra (Dana's story) en 1985 Robotech estaba listo para llegar a las ondas de todo el mundo (Harmony Gold se había asegurado de obtener los derechos de distribución mundial).

Aunque la serie terminó siendo más popular fuera de Estados Unidos, en mercados más acostumbrados a la animación japonesa, como el europeo, latinoamericano o asiático, el éxito en USA fue el

suficiente para permitir la comercialización de gran cantidad de merchandising, inclusive muñecos articulados diseñados exclusivamente para ese país. Todo esto abrió las puertas a la posibilidad de hacer una continuación de la serie.

Macek metió inmediatamente manos a la obra y con Tatsunoko comenzó a trabajar en Robotech II: The Sentinels, lo que planearon sería una segunda serie de 65 capítulos, con la diferencia de que toda la animación sería nueva y realizada exclusivamente con ese



Aquí algunas equivalencias entre nombres norteamericanos y originales japoneses.

Rick Hunter.....	Hikaru Ichijo	Zor prime.....	Seifriett Weisse
Lynn Minmei.....	Lynn Minmay	Scott Bernard.....	Stick Bernard
Lisa Hayes.....	Misa Hayasa	Cyclon.....	Mospeada
Roy Fokker.....	Roy Fokker	Lancer.....	Yellow Belmont
Claudia Grant.....	Claudia Lasalle	Rand.....	Rei
Max Sterling.....	Max Jenius	Rook Bartley.....	Fuke Eroze
Miriya.....	Miria Farina	Annie.....	Mint Rubble
Dana Sterling.....	Jeanne Francaix	Sera.....	Sorji
Nova Satori.....	Lana Isavia	Veritech.....	Valkyrie
Amos Robotecnia.....	The Zor	SDF Macross.....	SDF-1

propósito.

La historia que escribieron para Robotech II era realmente épica y tan o más elaborada que la original. Evidentemente la idea que tenían era "hacer las cosas bien". La serie se situaría entre la primer y segunda generación y nos contaría la expedición de Rick Hunter a Tírol, el planeta de los Amos de la Robotechnia y su primer encuentro con los Invids mientras quedan atrapados a miles de años luz de la tierra. Desgraciadamente dos hechos llevaron a la cancelación del proyecto. El

japonesa) y reutilización de partes de Southern cross. De más está decir que esta vez no les salió bien la mezcla y las incoherencias eran constantes. El hecho de que la película jamás halla sido lanzada en video en USA habla por sí solo. El segundo hecho, de corte más macroeconómico, fue una revalorización del Yen frente al dolar que disparó el presupuesto a niveles que hicieron el proyecto irrentable.

Cuando la decisión de cancelar la serie fue tomada, unos 100 mins de animación correspondiente a los primeros capítulos (ningún capítulo entero, sólo partes de capítulos) se encontraban ya terminados y Macek para salvar los costos los reordenó, arregló y sacó en video bajo el previsible nombre de

Robotech II: The Sentinels, dicho video nos muestra el casamiento de Rick y Lisa y la destrucción del planeta de los Amos de la Robotechnia al ser descubierto por los Invids.

Toda la historia creada para Robotech II, de cualquier forma, fue adaptada a 5 novelas publicadas por "Del Rey" en USA y las tres primeras fueron, a su vez, adaptadas al comic. También



Megazone 23 Parte 1 se convertiría en Robotech: la película

salió una novela final llamada Robotech III: The end of the circle, que unía todas las tramas en una conclusión digna de la mejor ciencia ficción.

Desde ese entonces no ha habido nueva animación, pero no han dejado de salir esporádicamente nuevos productos de Robotech, como juegos de rol, comics, compactos etc.

Sin duda, la serie pasará a la historia como "el Frankenstein más épico, complejo y querido de todos los tiempos"...

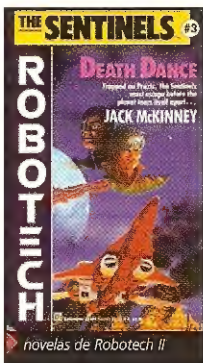


Minmei en la película para cine de Macross!!!

primero fue el fracaso comercial de Robotech: The movie, otro frankenstein hecho apartir de Megazone 23 parte 1 (Una espectacular película de sci-fi para video



Mospeada



novelas de Robotech II



"Haruka? Cris Miro? NO!! el primer travesti de la tv tui yo!!!"

▶ **Robotech en Argentina**

Aquí pudimos ver en diversas ocasiones desde 1986 los 85 capítulos que componen Robotech doblados al castellano en México. Cabe señalar que la voces mexicanas eran notablemente mejores a las norteamericanas. Robotech la película, por su parte, fue estrenada en cine en 1987 con doblaje realizado local-

mente por Video Record (bastante desastroso a nivel tanto traducción como voces) pasando sin pena ni gloria, para luego editarse mas exitosamente en video y reeditarse numerosas veces a lo largo de los años.

El video/pelicula de Robotech II nunca fue emitido o editado en video aquí pese a existir una versión

doblada al castellano que si fue transmitida en países como Chile.

Nunca se comercializaron oficialmente juguetes basados en al serie debido al proteccionismo reinante en la época de su estreno.

▶ **¿Y qué pasó con Macross en Japón?**

Bueno... tuvo algunas miles de continuaciones....

■ **Macross: Do you remember love? (1984)**

Película para cine con animación onda Akira que reinterpreta la historia original de la serie de tv Macross. Es considerada un clásico en Japón.

Disponible en Argentina desde 1988 en video. La edición local presenta un doblaje español realizado apartir de la versión japonesa original, conserva los nombres originales de Hicaru, Misa, etc. y no presenta cortes respecto a la edición japonesa.

■ **Macross: Flashback 2012 (1987)**

Video musical conmemorativo. Muestra escenas de la serie de tv y de la película más algunos minutos de animación nueva, mientras Minmei despide al SDF-2.

No cuenta con edición occidental, solo conseguible como copia pirata en los fan clubs.

■ **Macross II: Lovers Again (1992)**

Miniserie de 6 partes para venta en video. Una historia alternativa situada en la continuidad de película del 84. Todos los protagonistas son nuevos.

Ediciones para venta en video norteamericanas y españolas circulan en los negocios de comics.

■ **Macross Plus (1994/95)**

Miniserie de 4 partes para venta en video. Historia onda Top Gun, ambientada unos 30 años luego del final de la primer serie de tv.

Ediciones para venta en video norteamericanas y españolas circulan en los negocios de comics.

■ **Macross 7 (1994/95)**

Serie de tv que narra las aventuras de un grupo de músicos que viven en una ciudad estelar comandada por Max y Miriya.

■ **Macross 7: The galaxy is calling me (1995)**

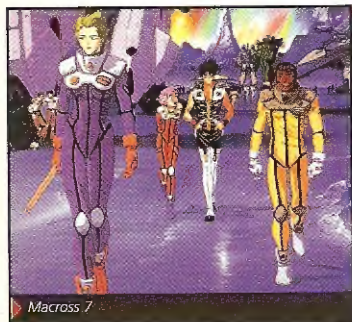
Película que cuenta nuevas historias dentro de la continuidad de la serie de tv homónima.

■ **Macross 7: Encore (1995)**

Miniserie de dos parte para venta en video que amplia sobre el pasado de los protagonistas de la serie de tv.

Y otra nueva miniserie para video esta siendo lanzada de Macross 7 en Japón en estos meses, ninguna de las animaciones de Macross 7 cuenta con ediciones occidentales, solo conseguibles substituidas por fans al inglés en los círculos de fanáticos.

Mospeda por su parte tuvo una unica continuación en modo de video musical.



Macross 7



Macross Plus

Guía de Capítulos

La guía de capítulos según los nombres en inglés que aparecen en pantalla.

Primera generacion

(Originalmente Super Dimensional Fortress
Macross)

- 1 - Boobytrap
- 2 - Countdown
- 3 - Space Fold
- 4 - The Long Wait
- 5 - Transformation
- 6 - Blitzkreig
- 7 - Bye-Bye Mars
- 8 - Sweet Sixteen
- 9 - Miss Macross
- 10 - Blind Game
- 11 - First Contact
- 12 - The Big Escape
- 13 - Blue Wind
- 14 - Gloval's Report
- 15 - Homecoming
- 16 - Battle Cry
- 17 - Phantasm
- 18 - Farewell, Big Brother
- 19 - Bursting Point
- 20 - Paradise Lost
- 21 - A New Dawn
- 22 - Battle Hymn
- 23 - Reckless
- 24 - Showdown
- 25 - Wedding Bells
- 26 - The Messenger
- 27 - Force of Arms
- 28 - Reconstruction Blues
- 29 - Robotech Masters
- 30 - Viva Miriya
- 31 - Khyron's Revenge
- 32 - Broken Heart
- 33 - A Rainy Night
- 34 - Private Time
- 35 - Season's Greetings
- 36 - To the Stars

Segunda generacion

(Originalmente Super Dimensional Cavalry
Southern Cross)

- 37 - Dana's Story
- 38 - False Start
- 39 - Southern Cross
- 40 - Volunteers
- 41 - Half Moon
- 42 - Danger Zone

- 43 - Prelude to Battle Police
- 44 - The Trap
- 45 - Metal Fire
- 46 - Stardust
- 47 - Outsiders
- 48 - Deja Vu
- 49 - A New Recruit
- 50 - Triumvirate
- 51 - Clone Chamber
- 52 - Love Song
- 53 - The Hunters
- 54 - Mind Game
- 55 - Dana in Wonderland
- 56 - Crisis Point
- 57 - Daydreamer
- 58 - Final Nightmare
- 59 - The Invid Connection
- 60 - Catastrophe

Tercera generacion

(Originalmente: Genesis Climber Mospeada)

- 61 - The Invid Invasion
- 62 - The Lost City
- 63 - Lonely Soldier Boy
- 64 - Survival
- 65 - Curtain Call
- 66 - Hard Times
- 67 - Paper hero
- 68 - Eulogy
- 69 - The Genesis Pit
- 70 - Enter Marlene
- 71 - The Secret Route
- 72 - The Fortress
- 73 - Sandstorm
- 74 - Annie's Wedding
- 75 - Separate Ways
- 76 - Metamorphosis
- 77 - The midnight Sun
- 78 - Ghost Town
- 79 - Frostbite
- 80 - Birthday Blues
- 81 - Hired Gun
- 82 - The Big Apple
- 83 - Reflex Point
- 84 - Dark Finale
- 85 - Symphony of Light

¡no podés!

la sección que comprueba que tanto este país como este planeta son inmensamente generosos

DRAGON BALL: LA PELÍCULA ACTUADA

En un país donde las leyes de copyright no existen todo es posible, no hay límites para robar con cuanta copia pirata a uno se le ocurra. China es un lugar así, y además de las clásicas versiones berretas pirateadas de cuanta cosa

No apuntaban al Oscar, eso está claro, pero... les tenía que salir esto??? Un Goku que es un negro matungo, unos enemigos que parecen que filmaban haciendo horas extras en alguna película pornográfica, luchas contra cocodrilos inflables...

Cuanta cagada se hallan mandado en la historia en películas malas de dos mangos con cincuenta esta las tiene todas juntas!

No hay palabras para describir lo que es este verdadero engendro mutante que no parece muy distinto de lo que podría hacer cualquiera de nosotros con una videocámara y llamando a amigos y familiares para actuar. Por Dios, hasta se le ve la cuerda de la que lo atan al supuesto Goku para volar!!!

Los actores no son ni de madera, son de roca sólida, la única que zafa en al que hace de Bulma que entre tanto desastre te termina pareciendo linda...

De cualquier forma es una película digna para pasar una buena noche a las



carcajadas (grandes cantidades de cerveza de por medio, claro) con amigos.



produzcan fábricas extranjeras allí, ha sido también el semillero de curiosas películas locales basadas en diversas series. Dragon ball, el dibujo animado japonés más exitoso de todos los tiempos, no pasó inadvertido a la mirada de algún productor chantun y... taddda: nació Dragon Ball la película!



NUESTRO MUNDO NO
VOLVERA A SER EL MISMO

Leandro Oberto - Pier Brito

CONVERGENCIA



INSUALMENTE
DE...

IVREA

Bt'X

El resurgir de Kurumada

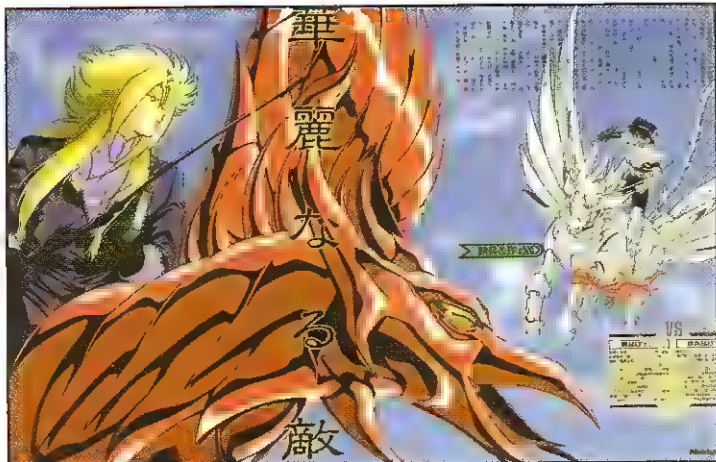
Por Leandro Oberto

Pese a sus más de veinte años como historietista y las miles de páginas realizadas que ello implica, Masami Kurumada todavía sentía que había un terreno en el que no había incursionado: el de la robótica y los mechas.

Esa idea que le había quedado atante al concluir Saint Seiya (conocida aquí como Caballeros del Zodíaco) pero que no se había animado a desarrollar en sus trabajos posteriores se convertiría en la base de Bt'X, la serie que ha devuelto al autor a sus días de gloria.



Después de insistir infructuosamente con los guerreros mitológicos y los combates en obras como



Silent Knight Sho; Kurumada finalmente decidió concretar su idea, sólo que esta vez en la editorial Kadokawa Shoten en vez de Shueisha. Es así como la revista Shonen Ace (hogar de los comics de Evangelion y Macross / entre otros) se convertiría en el punto de partida de la saga de Bt'X.

El comic, sin llegar a ser una gran revolución como fue en su tiempo Saint Seiya, sería suficientemente exitoso y llamativo como para que se decidiera adaptarlo a una serie televisiva.

Es así como entre abril y septiembre de 1996 las pantallas japonesas (y juguetearias con los infinitos muñecos de Takara...) se vieron invadidas una vez más con una heroica aventura de

Kurumada. La serie se extendió por un total de 25 episodios (la cantidad promedio que se maneja en Japón hoy día para series de tv) y recientemente fue continuada en formato OVA (películas para venta en video) bajo el nombre de Bt'X: NEO

Visualmente la serie guarda mucha similitud con

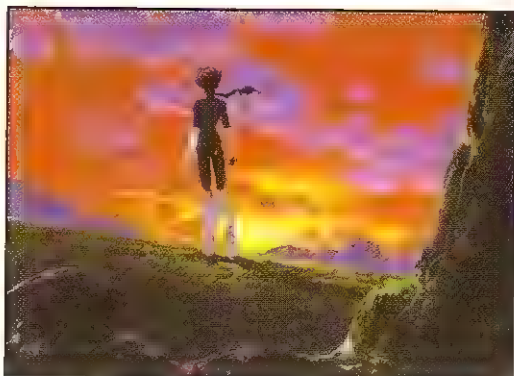
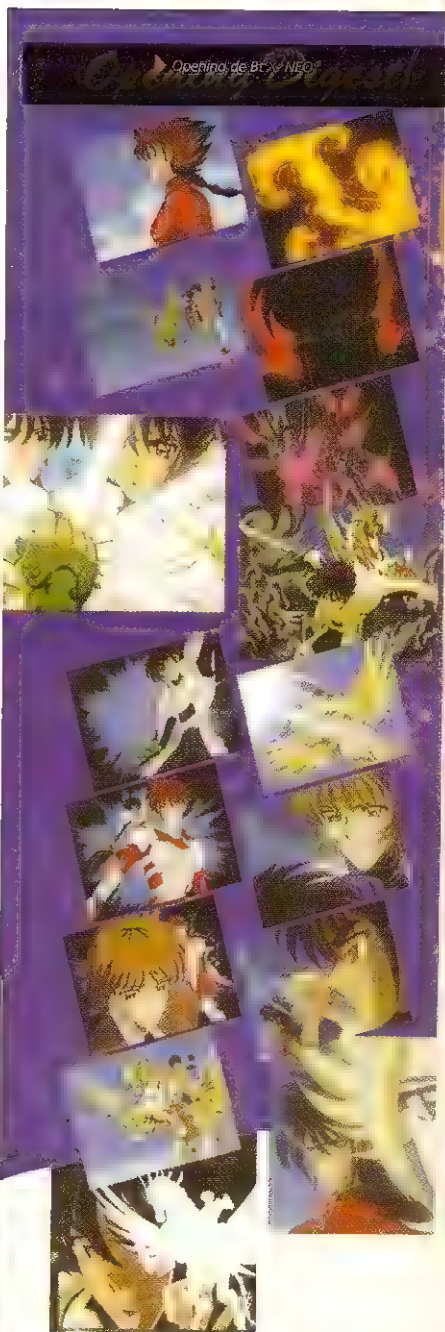




Caballeros del Zodiaco. De hecho, si observamos al protagonista, Tepei Takamiya, lo primero que nos viene a la mente es "Oia! Ese no será el hermano gemelo de Seiya?". Desgraciadamente una de las fijaciones que tiene el autor es nacerle la misma cara a todos sus personajes principales. Si, todas y cada una de sus obras en estas dos décadas de historietista están protagonizadas por sendos clones de Seiya!

La serie de tv cuenta con un rediseño de personajes a cargo de Shingo Araki que, oh casualidad!, no es otro que el mismo que hizo el rediseño para la primera serie de Caballeros (la saga del santu

ario). Aunque en los primeros capítulos los personajes guardan más similitud a los dibujos de comic de Kurumada; rápidamente van mutando hasta tener un look idéntico al de la serie animada inicial de los Caballeros. Eso sí, esta vez parece que los protagonistas se la astraran un cacho menos de lo habitual... (aunque no mucho)



► La historia



En su juventud, Teppei Takamiya tuvo un incidente que casi le cuesta la vida y cuyas consecuencias no notaría totalmente hasta muchos años después.

Metalface, un caballero del imperio Kikai perseguía a la guerrera Karen por desertora y esta se encontraba malherida. Teppei la ayudó a esconderse de él, pero este lo irió cruentamente y lo dejó tirado para que muera desangrado. Karen al ver alejarse a Metalface



sale de su escondite y termina decidiendo ayudar a Teppei, cuidándolo y realizándole una transfusión de su sangre.

(Me pregunto si Kurumada sabra algo de los distintos tipos de sangre y toda esa bola...)

Luego, Karen entrena en combate al joven Teppei y le entrega un guante que posee una serie de mecanismos de defensa y ataque. Cuando la serie comienza han pasado varios años de esto y vemos a Teppei llegando a una exposición sobre robótica donde se va a encontrar con su hermano Kowtaro, a quien no ve desde hace cinco años. Kowtaro ha estado desarrollando un proyecto sobre inteligencia y vida artificial para las máquinas.

Agentes del imperio irrumpen en el recinto y secuestran a Kowtaro ante los ojos de su hermano quien inmediatamente se lanza a perseguirlos para intentar

rescatarlo.

El imperio también ha estado trabajando exitosamente en crear vida artificial en su proyecto bt y por eso quiere la ayuda de Kowtaro

Metalface es enviado a enfrentarse a Teppei y en el combate lo reconoce como el chico al que creía haber asesinado años atrás.



► Al próximo que me diga que soy un don de Seiya 98 encajo

Teppei es derrotado y su sangre se escurre entre los escombros del lugar. Misteriosamente esa sangre revive a Bt'X, un pegaso robótico con vida propia que perteneció a Karen.

Estos pegajos mecánicos cobran vida al recibir la sangre de un "donante" humano, y esa será la única persona a la que obedecerán en su vida. Como en la sangre de Teppei fluye todavía sangre de

Karen por la trans-fusión Bt'X pudo volver a la vida (se desconoce porque fue desactivado) al entrar en contacto con ella. A regañadientes, puesto que oía ser dirigido por alguien que no sea su donante original, este pegaso ayuda a Teppei y derrotan a Metalface y los otros robots

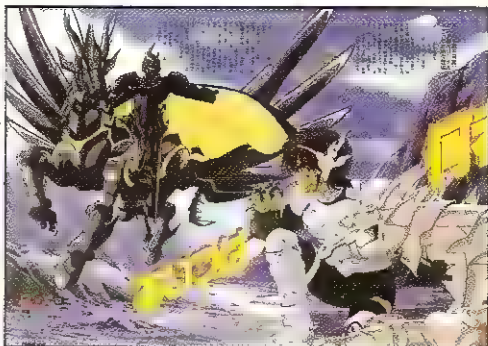
Este es el punto de partida de la saga de Bt'x que como todo dibujo animado japonés ira evolucionando con cada capítulo planteando interrogantes y brindando respuestas poco a

poco.

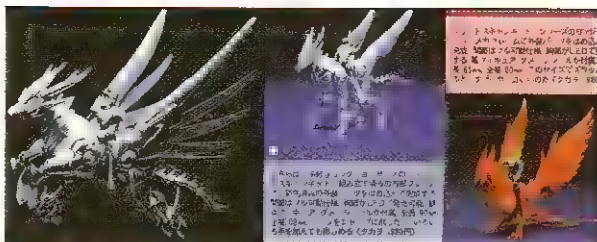
La animación de la serie de tv es muy fluida y el ritmo se mantiene a lo largo de todo el capítulo.

Un detalle llamativo de la impresionante presentación es que cuenta con el tema "Sailing for my dream" de Fence of Defence, un popular grupo de rock japonés. E-

ending, en tanto, esta a cargo de otro popular grupo japonés, Blue Boy. Como de costumbre la presentación es una dinámica canción llena de energía y el ending una pacífica balada.



Los juguetes



"Si esto vende me compro el Ferrari" piensa Kurumada

El autor

Masami Kurumada es famoso en el exterior por su creación de Saint Seiya, una de las producciones japonesas más exitosas y traducida a más idiomas de la historia. Gano fama en Japón originalmente con el comic Ringo ni kakeru (dedicarse al ring) que fue una de las bases sobre las cuales se construiría el modelo de comic adolescente que utilizaria la revista Shonen jump de Shueisha para elevarse a su impactante posición de "la revista más vendida del mundo".

Su obra más adulta, en tanto, fue Akeneiro no Kaze, una historia sobre samurais publicada en la revista Super Jump, que esta dirigida a la franja de 30 a 40 años. El unico otro de sus comics llevado a la animación además de caballeros y Bt'X fue Kojiro (publicado originalmente en el Shonen jump en 1982 y 1983). Dicha animación data de 1989 y fue realizada aprovechando el éxito de Caballeros. La compañía Animate, de esta forma, adaptó la historia a una miniserie de 6 partes para venta en

video, la cual contaba con rediseño de personajes a cargo de siempre presente Shingo Araki. La trama y desarrollo también se encuadran entre las de "guerreros místicos" de las que gusta tanto el autor.

Otras de sus obras incluyen Raimen no Zaji, Silent Knight, Otokuraku,

Zaji del trueno, Evil crusher Mashitsu y Aoi No Tori Shinwa (la leyenda del pájaro azul)



X-Files

La verdad está aquí...

Por Alejo García V. Y Pier Brito

En los últimos tiempos X - Files ha dejado de ser una serie de culto para convertirse en un fenómeno de masas. Y eso se refleja en la cantidad de novedades de merchandising y curiosidades que aparecen amenazando con destruir la estabilidad económica de hasta los más potentados de sus seguidores.

Pero antes de delirar un poco con todo eso pongámonos en tema recordando qué les anduvo pasando a estos agentes del FBI última mente...

Mulder está muerto... y Scully padece de cáncer!

Ese parece ser el balance de la última tanda de capítulos (que se puede ver

aquí semanalmente por Fox, o en video en versión subtitulada). Chris Carter, el creador de la serie, tiene la costumbre de terminar cada temporada con un final en suspenso. "Gethsemane", capítulo que cierra el cuarto año de emisión, nos deja con la visión de un cadáver entre las sábanas en el departamento de Fox Mulder... pero es realmente él? Quién sino?

No será la primera vez que "Spooky" parece haber cruzado la línea entre la vida y la muerte. Pero todos sabemos, o por lo menos queremos creer, que aun no es hora de que nuestro agente federal favorito conozca al Barbudo. Sin embargo habrá que esperar hasta la próxima temporada para que Carter nos cuente



como hizo Mulder para esquivar el pijama de madera una vez más.

A pesar de esta shockeante conclusión, el acontecimiento más importante del ciclo es la revelación, en el episodio titulado "Memento mori", de que Scully sufre un extraño tipo de cáncer secuela de la experiencia de abducción que protagonizó durante los episodios "Duan Barry" y "Ascension". Pero no hay que preocuparse

Capítulos memorables:

Cuarta temporada:

... sobre el Fumazon y...

TUNGUSKA (Capítulo doble)
Mulder viaja a Rusia tras la pista de un meteorito que contiene una forma de vida parasitaria extraterrestre.

TEMPUS FUGIT / MAX (Capítulo doble)
Scully y Mulder investigan la muerte de un ufólogo en un accidente aéreo... que resulta ser una abducción en pleno vuelo.

... de Mulder...

ONHRON
Un anciano asesina científicos valiéndose de su conocimiento de hechos futuros. No, no es el Prof. Ement Brown.

demasiado, en el capítulo "Zero sum" descubrimos que Skinner hizo un trato con "El Fumador" para restituírle la salud a la pelirroja. A cambio del favorcito, el pelado tendrá que desbaratar una inversión que está llevando a cabo nuestro amigo Mulder.

No sólo la muerte es el tema central de este cuarto

► Noticias

He aquí la sección que todos estaban esperando!!!!

DEMENCIAS, NOTICIAS Y CURIOSIDADES

(que solo le interesan a un nerd)



Sabía Usted que las chicas de la página de Internet "The holy church of our lord (La sagrada Iglesia de Nuestro Señor) David "Mulder" Duchovny" han

pagado para ponerle el nombre de su ídolo o a una estrella de la constelación de Leo?

En el segundo capítulo de la quinta temporada

año. Llama a atención también la gran cantidad de episodios que amplían la mitología de la serie, es decir aquellos que tratan sobre la conspiración que encubre la conexión del gobierno de los Estados Unidos y otros países con seres extraterrestres. Incluso se insinúa, llevando la paranoia a niveles insospechados, que hay algo aún más siniestro

da se cumplirán 100 emisiones de la serie. En este episodio, que es el primero de una saga de tres, se resuelve aparentemente la trama del cáncer de Scully.

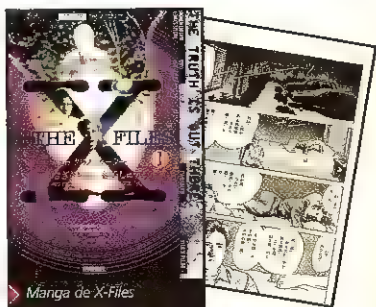
"X-Files the adventure" es un sitio en internet en el que uno se puede meter en los zapatos de Mulder al mejor estilo "Elige tu propia aventura".

Homero Simpson tiene un encuentro cercano de tercer tipo, y la pareja de agentes de FBI se dirigen a investigar el caso en "The springfield files". Nuestras plegarias fueron oídas!

Topps ha comenzado a publicar "X-Files: season one", adaptación fidedigna al comic del primer año de la serie. Si funciona, seguirán con el resto.

La actriz Gillian Anderson (Scully para quienes como nosotros no aceptan la realidad), grabó una canción con la banda techno inglesa HAL llamada "extremis".

detrás de este supuesto pacto entre los gobiernos y los cabezones grises. Pero como no se puede confiar en nadie, tal vez sería mejor no hacer deducciones prematuras y sentarse a esperar frente al televisor la solución a estos interrogantes.



X Files: La película: Sobre un guión de Chris Carter y Frank Spotnitz dirigida por Roa Bowman, "X Files : The movie" se estrenará en Junio de 1998 y será la culminación de los sucesos de la quinta temporada.

El film trata acerca de las intenciones del gobierno de encubrir experimentos realizados sobre la población con un virus alienígena que convierte a la gente en un híbrido humano -lagarto. Donovan al rescate!



▶ Páginas en Internet

Paranoicos en la red. Una visitita a internet.

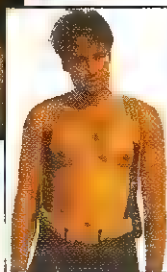
■ Site casi cuerdo

Tipeando

<http://www.foxnetwork.com>, podrán acceder a la página del canal Fox y desde allí dirigirse al sitio oficial de la serie. Este es uno de los más completos. Cuenta con una exhaustiva guía de episodios con sus respectivas fechas de



emisión y, haciendo clic sobre el nombre de cualquiera de ellos, uno



puede leer un resumen escrito o deleitarse

con una de sus secuencias. Este paraíso virtual, también nos permite conocer la biografía de los personajes principales de la serie, inclusive la de los tres locos amigos de Mulder que editan la revista "Lone gunman". Pero eso no es todo. Desde este sitio se está promocionando, entre otras infinidades de cosas como revistas, libros o estatuillas de aliens, un juego en CD Rom que permitirá a quienes lo posean controlar los destinos de Mulder y Scully durante una de sus investigaciones. Las escenas que con

tiene esta aventura, que se lanzará (según dicen) en 1997, fueron filmadas especialmente para la ocasión.

■ Site no tan cuerdo

Otro lugar interesante para visitar en la Web es "The X-files alphabet book/el diccionario de X files". Allí podrás buscar por letra inicial cualquier cosa relacionada con el ciclo y su mitología. Su dirección es www.i.net.net.au/jcw/xfiles

■ Site en el límite de lo cuerdo.

Aquellos que no quieren dejar escapar ni la más mínima novedad sobre el tema pueden dirigirse a www.geocities.com/area51/vault/7627/news.html. Esa dirección corresponde a "24 hours news X", página que se actualiza constantemente y que nos ofrece las noticias X más recientes

■ Site demente!!!

Y ahora pasare a comentar el mejor sitio que pueda hallarse en internet después de la página de Playboy y similares. Anoten www2.trincoll.edu/pzuk/xfiles.html. Si!!! para todos ustedes pequeños ebrios y ebrás llega el auténtico juego de "X Files para tomadores". Resumidamente las reglas son estas: uno se sienta frente al televisor a ver



un capítulo de la serie con una botella de alguna bebida espirituosa en sus manos. Y si en la pantalla se dan ciertas circunstancias que se estipulan en este sitio, se debe tomar una cantidad de tragos también preestablecida. Ejemplos: Cada vez que Scully está examinando órganos internos de algún cadáver — un trago. Cada vez que un personaje misterioso aparece al final de un episodio para evitar que Mulder averigüe "la verdad" o para salvar la vida de este — dos tragos.

Se entendió la idea. Pero atención, las reglas de juego advierten sobre situaciones especiales. Si Mulder y Scully se involucran sentimentalmente — ahóguese en su bebida.



"La culpa de todo esto es mía", piensa Chris Carter, creador de la serie

Intertrack

A paso redoblado

Por Adalís Zarate y Gabriela Maya

Apartir de este número les ofreceremos una serie de diversos artículos acerca de los entretelones del doblaje. Aquí podrán conocer, entre muchas otras cosas, vida y opiniones de las voces en castellano de las series de tv y los porqués de los cambios de actores. Las entrevistas de este número fueron realizadas en México por Gabriela Maya y Adalís Zarate, dos colegas nuestras que realizan interesantes cómics propios y revistas de información para el mercado mexicano. Leandro Oberto.

Mónica Manjarréz

Rei Hino/Sailor Mars, The nanny

Primero cuéntanos, ¿Quién es Mónica Manjarréz?

Una humilde amiga que tienen ustedes, que se dedica, desde pequeña, a la actuación. Empecé en teatro infantil, a los 5 años, después estuve haciendo mucha televisión, y finalmente ahora me he dedicado (bueno, tengo 12 años ya de dedicarme) al doblaje de voz.

Y niños, ¿Cuáles fueron tus inicios? ¿Que fue lo que te llamó la atención para dedicarte al doblaje?

Fue muy curioso, porque ya unas amistades que pertenecen al doblaje, Rocío Gurcel y su esposo, Jorge Roy, me habían invitado a colaborar en una audición, pero yo no había hecho esto, porque quería incursionar en el cine. Y fue muy curioso porque un buen día a mi mamá, que también se dedica al ambiente artístico, la mandaron a trabajar a doblaje, y yo empecé a ir, a ver, a conocer, primero a Sonomey, donde fueron mis inicios en doblaje, con Maynardo Zavala y Carlos Magaña, que fueron los dos directores que me tuvieron fe, porque desde un principio me dieron estímulos.

¿Recuerdas cual fue tu primer estelar?

Fue en una caricatura, japonesa por cierto, pero no recuerdo el nombre. Tengo muy mala memoria. Era tipo Sailor Moon pero me acuerdo. Después con Carlos Magaña hice un largo montaje.

¿Y tus inicios en la actuación?

Fue una obra infantil "El mago de Oz", después "La Caperucita Roja", "La Cenicienta", "Blanca Nieves", fueron una serie de obras infantiles en la Compañía de Teatro de Ramón Sevilla, estuve unos cuatro o cinco años en teatro infantil. El público infantil es el más difícil, el más exigente si a los niños no les gusta, lo dicen. Después en Televisión hicimos una serie educativa conducida por Pepita Gómez llamada "Caminito", en la que movía yo a unos monitos tipo Muppets, yo era una florecita que se llamaba Petalitos. Igual hicimos una serie que se llamaba "Juan Sin Miedo", y luego "Los Cuentos de las Mil y Una Noches", "Los Cuentos del General"... Una novela que hice que se llama "Lobos de la tierra", y

con un gran elenco Joaquín Corredor, Miguel Ángel Ferrs, varias personalidades.

Entonces realmente has trabajado en todo el ambiente artístico.

En cine fue menos, y en radio.

¿Qué hiciste en la radio?

RadioNovelas, en grupo Radiópolis. Hacíamos "Sendero de Cipreses". Algunas con Alma Munez, con Claudio Brook.

¿Algunas de tus colaboraciones en tres voces que tenemos en "Sailor Moon" y "Rei Hino Mars, la Ninera" como a Mari Hino y "Entertainment Tonight, como Mari Hart", como es notable Entertainment Tonight, que es doblaje simultáneo?

Bueno, no es exactamente doblaje, sino Voice Over. Es muy bonito, a mi me gusta. Una experiencia diferente, desde el año pasado, en Abril, donde hago ET y Hard Copy, y lo hemos doblado a diario. No es sincronizado, solo es Voice Over.

Entonces sí no deben estar en un mismo nivel.

Sí hay que cuidar un poco, porque el Voice Over es tratar de empezar un poco después de que inicie el original, y terminar un poquito después, porque si no, se pasa al diálogo de otra persona, y no se entiende el sentido, incluso darte la entonación de cada. En ET hago a Mary Hart, pero en Hard Copy, hago a las reporteras, Jody Baskerville, Diane Diamond, y a todas las invitadas que salgan. Entonces sí sale una señora mayor, darle el tono adecuado, y si sale una voz de niña, pues darle una voz más infantil.

¿Cada día estás en una nueva experiencia? ¿Y cómo es el trabajo de Sailor Mars?

Eso también fue una experiencia muy bonita. La Sra. Gloria Rocha, la directora de doblaje de la primera tanda de capítulos, me hizo el favor de invitarme a colaborar para doblar a este personaje, Sailor Mars. Como ustedes ya saben, Patty Acevedo hace a Sailor Moon, Rosi Aguirre hace a Sailor Mercury, Mariana Fernández Morales hace a Sailor Venus y Araceli de León hace a Sailor

Jupiter. Me invitó, yo no pensé, la verdad, el inglés lo entendía, pero el japonés, para nada, y es muy difícil doblarlo así, porque es el idioma original es la que para darse una idea de donde van para poderlos doblar, y saber que ritmo darle al personaje, pero aquí era muy difícil doblarlo. Ella me invitó a colaborar, hicimos muchos capítulos, tengo entendido que ha gustado mucho, y estoy muy orgullosa. Creo que para el actor, sea en la rama que lo pongas, es muy satisfactorio la aprobación del público.

¿Algunas veces en estelar, en el que haces a una mujer muy de los '90, que es una mujer que es trabajar con un hombre que es una mujer muy profesional en un tono muy serio?

Así es.

Normalmente se hacen varias pruebas de voz, para que el cliente elija, pero en este caso yo no hice prueba de voz, sino que me eligieron. Así que yo no sabía de que se trataba. Vi que era una comedia, pero no sabía a que grado, ni la forma de hablar de ella. Al principio, como no hacían hincapié a por que hablaba así, pensamos que estaba enferma. No fue nada fácil, pero la disfruté mucho, y me he identificado mucho con el personaje. Ella es muy agradable, muy amena. La serie tiene su mensaje, porque a pesar de todo, que pone de cabeza la casa, ha puesto todo en orden. Es una serie que disfruté mucho, está muy cuidada, es una comedia muy, fina, porque



The Nanny



Sailor Mars

a pesar de que dicen cosas picantes, las dicen bien.

Si es algo que hemos notado, es que en *La Niñera*, utilizan palabras que normalmente no se escucharían en doblaje para una violación o una relación sexual, son utilizadas. Ella no tiene censura para hablar. ¿Es no en curso ningún problema?

El público la ha aceptado muy bien, y la ponen en un horario para toda la familia. Se ha aceptado, sin que digan que es una serie demasiado fuerte. También eso me causa mucha satisfacción, porque es un trabajo de equipo. Tanto la directora, Rocco Prado, como todos mis compañeros, también tengo aquí la suerte de colaborar con Rosi Aguirre, que hace a Maggie, el mayordomo, que es una bellera, Niles, que lo hace Aljarraró Balleja, Rafael Jerez, que hace al Sr. Sheffield, y todos mis compañeros, que ahora no quiero omitir a ninguno, que aunque la serie sea muy crítica, Fran Fresner es muy, difícil de doblar, pues todo el tiempo está haciendo gestos, muecas, reacciones. En dos capítulos terminé más cansada que si hubiera hecho un largo metrraje de dos horas. Ella me agota. Pero me satisface mucho.

De todos los personajes que has doblado ¿Cuál es tu favorita?

¿Sin lugar a dudas? La Nana Fine.

¿Que opinas del doblaje actual en México?

Hemos estado limitados en cuanto al lenguaje. Los programas que doblamos, no los pasan solamente en México, y muchas veces lo que tú dices, en otro país tiene otro significado. Entonces tenemos que estar cuidando estas palabras, para que no se sientan o se escuchen tan fuertes. Eso nos limita un poco.

¿El doblaje ha mejorado o empeorado, ahora que las compañías están tratando de tener

todo al vapor?

Bueno, sin lugar a dudas, el doblaje mexicano es el mejor del mundo, y está reconocido, pero la época esos grandes actores, gente valiosa, excelentes dobladores. Se ha perdido. Hay gente todavía muy valiosa, pero yo quisiera que se cuidara más. Hay mucha gente joven que se interesa por este trabajo, y se han abierto escuelas. Yo creo que así alcanzáramos otra vez el nivel que tuvimos antes.

Nos faltan dos preguntas sobre los personajes, que haces actualmente. ¿Cuál es tu opinión sobre la Nana Fine como persona?

Bueno, ella es una chica de los '90, pero es una chica, en realidad, sin maldad, sin malicia. Todas las cosas que ella hace son porque ella es espontánea, no tiene dobleces, no es estudiada, aunque quiere parecer sofisticada, en realidad, es una chica ingenua hasta cierto punto porque se desvía por los niños, tiene su lado muy noble con el mayordomo. Está enamorada del Sr. Sheffield, ella quisiera formar parte de la familia, no como la niñera, sino como la mamá, creo que es un personaje blanco, muy noble, y que le da bonitos mensajes al público.

En contraste con tu personaje de Sailor Moon, la voluntariosa Sailor Mars... ¿Que opinas tú de ella, y de la serie de Sailor Moon?

Bueno, Sailor Mars, como tú lo has dicho, es una chica un poco caprichosa, rebelde. No es tan dócil como las demás, ha adquirido su propia personalidad. Me gusta de ella que es noble, y dinámica. La disfruto mucho porque también tiene su mensaje, cada una de las Sailors tiene su mensaje. Es una chica noble que colabora mucho con sus compañeras. Me agrada mucho el personaje, y también me da gusto que lo acepten tanto

y a para terminar nos gustaría que nos contaras tu mejor anécdota en el doblaje.

(Rie) Bueno, normalmente pasa que cuando llegamos a doblar no hemos leído el libreto. Hay veces en que no sabes ni qué personaje vas a hacer ni de qué se trata la historia. Pues esa vez, estaba yo con Maynardo Zavala, estábamos doblando una caricatura, yo me llamaba Iota Beta, y por leer rápido, porque es de una leona y a sincronizar, en lugar de decir "Demonios Prisa", yo digo "Demonios Prisa" (Rie, ¿Y me creían que se hizo famosa la frase? Yo no me di cuenta al principio, y se quedó, y todos se reían. Y como esta te podría contar muchas, esta es la casa del jabornero, el que no cae, resbala. Una compañera, le pregunta a Maynardo "Esto, ¿Cómo quieres que lo pronuncie?", "Hubsen?" (Hjubsen?) y yo lee Maynardo y le dice "Dire "Hubsesen" (Risas).

¿Un último mensaje que quieras dar a los que quieren incursionar en el doblaje?

Pues yo les invito, y si me toca conocer a alguien, que me pida ayuda, con mucho gusto lo haré. Se necesitan nuevos valores, gente con talento y con disposición para este trabajo. El que les digan que cualquiera lo puede hacer, es mentira. Muchos actores de renombre no pueden doblar. Es un trabajo muy completo, hay que poner todo. Los rivales, no es fide, no está bien pagado, pero el que persevera avanza, y por ejemplo, yo no dejaba el doblaje. Tal vez no trabajaba de las 10 de la mañana a las 10 de la noche, pero nunca lo dejaba por completo. Es un trabajo muy noble y yo sería muy malagradecida si no dijera que en estos doce años no he aprendido mucho.

Rosi Aguirre

Krylin, Sailor Mercury, Gossalyn

¿Cuándo empezaste tu carrera?

La inicié a los cinco años, empecé con 11 películas de Shirley Temple, fue por casualidad mi mamá Rosanelda Aguirre (Directora de Doblaje de Viajeros en el Tiempo), me llevaba a su trabajo, y de pronto le dicen "una prueba para la niña", y mi mamá "¿Como creen? Está muy chiquita?" "Si, si vamos a hacer una prueba, a ver que ta." Y me quedo en la prueba con mi mamá muerta del nervio, y la verdad es que me gustó hacerlo. Ha sido el amor de mi vida.

De tus trabajos, ¿Cuales han sido los series o personajes que te han gustado más?

Es muy difícil decirlo, por que igual, te encantan con todos. ¿Te imaginas en 23 años la cantidad que he doblado? De caricaturas no te podría decir muchas me acuerdo de una de un niño que se convertía en automóvil, pero no me acuerdo de nombre. Actuadas, "La Última Frontera", en "Merrose Place", en "Ready, or Not", que es como "Los Años Maravillosos (Kevin the wonder years" donde hago a Buzzy, en "Directo al Sur" pero es un papei muy pequeñito. Muchos largometrajes, como "Pottergeist", donde hago a la hermana mas grande. "Mejorando la casa", hago a Brad, el niño mas grande, esta me encanta. También en "Chuck y el Muñeco Diabólico" hago al niño. Ah, una serie que se llama "La vida de

Angeal", que pasa en Multivision. Ahí hago a Angeal, que haz de cuenta, soy yo. Me encanta el personaje.

¿Qué sientes cuando escuchas tu trabajo terminado?

Obviamente te la pasas criticandote, sientes que debes haber dado otro tono. Es bueno, porque sabes como debes mejorar tu trabajo.



Sailor Mercury

¿Qué carrera estudiaste para tu trabajo?

Tomé la carrera de actuación, pero no la terminé por varias razones. Pero yo creo que esto te da muchas tablas, y más cuando empiezas desde chiquita. Soy más autodidacta y mi mamá, que es mi principal maestra.

De las series que estás haciendo ahorita, que son Dragon Ball y Sailor Moon, ¿Qué opinas de tus personajes, tan opuestos entre sí?

A mí, Krylin me fascina, porque es muy simpático, es noble, muy muy noble. Sabe reconocer sus errores, pero de pronto no quiere, es medio rebelde, pero sí dice "No, pues sí la estoy regando por acá". Siempre está tratando de mejorar, es lo que me gusta, y a pesar de que Goku vendría siendo su competencia, le da ánimo a su amigo, la cuestión de la amistad es más importante que cualquier lucha. De Sailor Mercury me gusto que es una niña muy centrada, es la que se pone entre Sailor Moon y las otras. Es la que sabe qué busca y por que lo busca. Es la conciliadora de las Sailors. Me agrada su forma de actuar, por que piensa las cosas antes de hacerlas. Sabe como buscar a las otras.

En Dragon Ball, ¿Cuál es el episodio que más recuerdas o que más trabajo te costó doblar?

Creo que todos cuestan trabajo, por que es difícil doblar del japonés al español. Es difícil porque no entiendes nada de lo que dice el japonés (Rie). Ensayas un tocap y quedas corta, se repite, y la misma frase es muy larga. Es difícil porque la que en Japonés no te ayuda mucho. Una vez en inglés es más fácil, y como que te tachas más, pero el idioma.

Aparte de estas dos, ¿Haz llegado a trabajar en otras series japonesas?

Había una, como de Fútbol parecía a Super Campeones, pero con monstruos, había algo de un Dragon. No ha sido en la tele y la doblamos hace 4 o 5 años. Yo era la princesa. No me acuerdo del nombre.

Y de Disney ¿Solo haz trabajado en Darkwing y PatoAventuras (Duck Tales)?

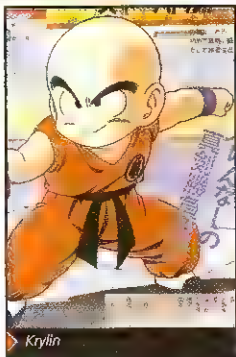
En PatoAventuras, doblé tres años a uno de los sobrinos. Poco, pero ahorita ya lo hace otra persona. Si he trabajado mucho, pero algo importante. Por ejemplo, ahorita cuando a pasen doblada, en Jóvenes Brujas yo hice a la negra.

ta

¿Qué te pareció trabajar en esa película?

Esta padrísima, tiene unos efectos. No la vi toda, pero te dice en la trama. Tiene mensaje la película.

¿Cuál sería el mensaje?



Krylin

El mensaje sería que no juegues con cosas que no sabes lo que son, y que es muy peligroso jugar contra e orden del Inverso. Porque se te puede revertir.

¿Qué opinas tu del trabajo de doblaje en las películas? ¿Crees que se afecta el trabajo original?

Tal vez sí afecta, en el sentido de que se pierden ciertas cosas. El chiste del doblaje es no perder la idea de la trama, pero a veces se tienen que perder ciertas ideas, por cuestiones de la censura, a veces tienes que cambiar ciertas cosas. El doblaje es importante porque muchas veces uno no sabe otro idioma. Puedes ir al cine y ver la película con letrafitos, y por estar leyendo, pierdes muchas cosas que son importantes en la imagen. Con el doblaje no pierdes el mensaje visual. En este país hay mucha gente analfabeta y un entretenimiento en su idioma ayuda mucho.

Regresando a Dragon Ball y Sailor Moon, ¿Cuales son los capítulos que más recuerdas?

Cuando Goku y Krylin pelean. Ese me gusta mucho, por la cuestión de la amistad. "Vamos adelante los dos, como amigos." De Sailor Moon, la verdad no recuerdo mucho.

Y habiando de ti ¿Que es lo que más te gusta hacer?

Me gusta leer, me gusta pintar cerámica, me encanta oír música, rock, New Age, de todo depende de mi estado de ánimo.

¿Alguna anécdota que te haya pasado doblando, que quieras compartir con nosotros?

Uy. Una vez que estábamos doblando Karate Kid 3, yo hacía a la Chava (Rie), había una escena en la que estaban buscando el bonsai subiendo una montaña. Era una escena de reacciones, de respiraciones, de mucho esfuerzo. Y de pronto se me empezó a bajar la presión, y yo me desmayé, a la mitad del toop. Mi mamá estaba dirigiendo, y casi se da el infarto. Lo más chistoso fue como me caí estaba en un banco alto, y caí como regla, perdidita (Rie). Es que en los cuartos donde trabajamos está cerrado, no hay buena ventilación.

Fuera del doblaje, ¿Cuales han sido tus trabajos?

Hice un programa de televisión que se llama SuperOndas, yo era Bibby Betty Boppy. Era para niños, con la misma productora que Burbujas. Hice 2 capítulos en la Telearaña. De teatro no he hecho comercio, sino experimental. En Radio, una radionovela que se llamaba "La Casa de la Hiena", en la XLV, yo hacía a Tatiana, que era la nieta del protagonista.

¿Cuales son tus planes para el futuro?

Pues seguirme preparando, seguir estudiando. Perfeccionar el inglés, tal vez estudiar Francés, seguir preparándome. Tomar algún taller.

Directamente en el doblaje ¿El Doblaje Mexicano a mejorado, a empeorado?

Yo siento que sí ha perdido mucho, antes se respetaba más el doblaje. Ahora llega gente que no entiende la importancia de ser actor en esto, y creen que nada más por tener buena voz, ya la hicieron. Entonces, por favoritismos, sindicatos, por muchas cosas se pierde ese amor al doblaje. No es solo llegar y leer. Es importante actuar. Tienes que vivirlo. Tratar de mejorar, o igualar el trabajo original. Hay gente que no te tiene suficiente amor a esto.

Gloria Rocha

Directora de doblaje de Sailor Moon (Caps 1 a 65), Dragon Ball y Dragon Ball Z

¿Cuándo inicio su carrera de doblaje y cuándo comenzó como directora?

Bueno, yo entre en 1960 al doblaje, bueno de radio, trabajé en XEQ, en KEV

¿Y Dió!... es un carruaje! (Leandro)
Era locutora?

No, Actriz de Radio novelas

¿Y en qué series comenzó a trabajar?

Oy, muchísimas. La primera que recuerdo que fue con la que empezamos, fue El Submarino, con Lloyd Bridges, también en Alfred Hitchcock, en El Gran Chaparral, después vino la serie con Dean Casey, El Lunel del Tiempo, yo era la doctora

¿Cómo empezó en dirección?

En Dirección, yo empecé en 1974, con una serie inglesa, que era El Príncipe y el Mendigo. Antes, yo trabajaba mucho con Pepe Labat, por los comerciales y demás, yo me quedaba dirigiendo sus películas, y al él daban las mejores, entonces me fue mejor. Hice también una serie muy bonita que se llamó Openheimer, inglesa, Los de Arriba y los de Abajo, y muchas series brasieras. Primero dirigí el licenciado Ortigosa una serie bellísima, que se llamaba el Bienamado. Después vinieron otras series, porque ese fue el piloto. Trabajé al lado de Claudio Brooks, Sergio Bustamante, Narciso Busquets, Polo Ortín, Yolanda Mérida, Rita Labat, Jorge Labat

¿Cómo era el doblaje en aquel entonces?

En aquel entonces era en 15 milímetros, y de ahí nació la palabra loop. Porque era un tramo de película con ponchaduras, para prepararse. Pasaba, se ensayaba, se repetía. Era todo el tramo, no solo el pedacito, como ahora. Y había distancias, se proyectaba más la voz. Y en aquel entonces se utilizaba más radiofónica la voz, porque uno daba los volúmenes de voz

De toda su carrera, ¿qué papeles recuerda con más cariño?

Recuerdo varias. Dons, de los de Arriba y los de Abajo. Son Muchas, en el Bienamado tenía un papel muy bonito. En esa misma época, al lado de Jorge Artuz, que es un genio para las caricaturas, yo era parte de su grupo para las caricaturas. Yo no me acuerdo de los nombres

¿Tiene alguna anécdota de esa época?

Pues que el, al script lo traba. Entonces era el inventar con pantalla. Todos cooperábamos. Y así, con películas de media hora, terminábamos a las diez horas

Por eso sonaban tan sueltas, tan diferentes. Ahora, hay muchos talentos. Lo que

pasa es que nos llega un doblaje muy malo de los Angeles, con voces españolas, y dicen el doblaje. Pues hay mucho doblaje feo, que no es nuestro, Argentina, Santiago de Chile, Venezuela de España. Y ahí muchas series buenas, de España

¿En qué series está trabajando actualmente como directora?

Ahorita, en Dragon Ball, en una que se llama 74 5, la nueva onda, que es brasileña

Entonces nos siguen llegando series de todo el mundo a ser dobladas

Si, antes nos llegaban muchas de Italia y Francia, pero ya no.

¿A qué cree que se debe esto?

Pues, no sé. Se habrán ido a Venezuela, porque ahí no cobran. Hacen el doblaje, y ellos explotan el producto

Ahora está trabajando en dos de las series japonesas más famosas: Dragon Ball y Sailor Moon. En Dragon Ball, no se han respetado a los personajes, sino que han hecho algunos cambios. ¿Cuales son estos cambios?

Muchos. En primer lugar, yo siento respeto por todas las cosas, especialmente a los niños. Entonces, yo quito la palabra muerte, maldito... yo algo de cambio de imagen, pues que el maestro Roshi es un viejo verde, y para justificar la imagen, nos referimos a otra cosa

Hija de una gran puta!!! Retrograda!!! Menos mal que no hice ya la entrevista porque sino los de Intertrack se quedaban sin su vaca sagrada (Leandro)

Nota de los cortes de imagen fue responsable el canal mexicano

También Usong recibió cierta "Censura", pero como usted nos dice "es por los niños"

Es que Dragon Ball no la considero para niños. Tiene cosas muy... A lo mejor a nosotros no nos gustan. A lo mejor es para que un viejo raboverde no se acerque a la niña o para que la niña se defienda, como Lunch o Buu. Ma (Risas)

Y, pasando a la otra serie, ¿qué le pareció dirigir Sailor Moon, qué es una serie con puras niñas?

Muy bonita, muy infantil, con sueños de ser grande. Doblamos 65 capítulos, el año pasado.

De Sailor Moon, ¿quienamos preguntarle, ¿recuerda usted al personaje Zoyrite?

Si, como no

Bueno, Zoyrite, en japon, es un personaje masculino, aunque es gay. Aquí en México tiene una voz de mujer quisieramos preguntarle por qué



Yo en eso fue una gran duda, si era hombre o mujer. Lo hicimos mujer, porque vimos la relación que tenía con Malachite que se amaban. Le vimos cara de mujer, y desgraciadamente no nos mandan una relación de personajes

Entonces no tiene nada que ver con censura

No, aquí fue una equivocación (Risas)

¿Cómo siente estas dos series japonesas?

La primera, como ya traía el lipsync en español, no tuvimos problema, pero con Sailor Moon, como nos llegó en japonés, nos dio mucho trabajo

¿Cómo hace usted el casting, para elegir a sus actores?

Veo la película, y voy eligiendo a los actores. A veces tengo mis equivocaciones. (Risas)

¿Usted ha visto la serie, ya terminada?

Si (Risas). En varios restaurantes, he visto a mamás diciendo que le pongan a sus niños cana, 5, para que vean Dragon Ball. (Risas). Me sorprendió ver que no cortaran imágenes, en muchos capítulos

¿Que opinión de la Animación japonesa en general?

Es muy buena, nada más que muy bonita. Algunas eran muy bonitas, como Heidi

Una última pregunta, muchos actores se refieren a usted como la Madrina. ¿A qué se debe?

Un compañero, Rodolfo Vargas, trabaja mucho, en todas las compañías, hasta en los Angeles. Cuando venía, yo siempre lo adopto, sin rencores, aunque a veces me dejaba el trabajo, y él fue el que me puso Madrina. Y así se fue heredando.

Paty Acevedo

Serena Tsuk no/Sailor Moon - Lisa Simpson Directora de doblaje de Sailor Moon (caps 66 a 127)

Nota La entrevista fue realizada medio a la carrera arriba del auto de Paty a la salida del trabajo.

¿Cuáles fueron tus inicios en doblaje?

Mis inicios fueron hace 18 años, empecé con una serie que se llamaba "Gasparín y los SuperÁngeles", de ahí, Viajeros, vecinos y Amigos... muchos.

¿Cuál fue la primera serie que dirigiste?

Caroline en la ciudad. Me lo dio la Sra Gloria Rocha.

¿Cuáles han sido tus experiencias como directora?

Es mucha responsabilidad, es muy difícil dirigir. Hablar bien en español, corregir a todos, que quede exacto. Es muy difícil.

De todos los papeles que has hecho, ¿cuál ha sido tu favorito?

Beca, de "La vida sigue su curso".

¿Que prefieres doblar, Animación o Actores?

Actores.

De Sailor Moon, que es la serie que estás dirigiendo ahora. ¿Cuál es tu opinión de Serena como persona?

Es una niña muy tonta. En vez de hacer muchas cosas, se la pasa llorando y gritando, y haciendo cosas tontas, a pesar de ser la heroína.

En Dragon Ball, haces a Chaoz y a Mik. ¿Como te cae Chaoz?

Bien. Lo que pasa es que Chaoz es un personaje que no tiene mucho de donde sacarle, es un personaje sin ningún chiste. Se la pasa haciendo reacciones, casi no habla.

En definitiva, a ti te gusta más hacer actores vivos. ¿Aparte de Sailor Moon y Dragon Ball, en que otras series estás trabajando ahorita?

En los Simpsons los Simpsons es la serie que más me ha dado a conocer con la gente. Gracias a los Simpsons nos han hecho entrevistas para revistas, radio, televisión. Lisa es el personaje que más satisfacción me ha dado.

También hago a Charlene en los Dinosaurios, a Joy y Margaret en Daniel el Travieso, a Brian en Mejorando la casa, a Dinah y a Brenda en Mejorando la casa. A la niña de Mis Dos Papas Varios.

En estos días, en el horario que sea, en el canal que sea, te escuchamos.

(Rie, Afortunadamente tengo mucho trabajo.)

¿Cuál es tu opinión de Lisa Simpson?

Lisa es una niña muy inteligente que quiere mucho a su familia, y lucha por sacarlos adelante de alguna manera, aunque sea a su forma, y algunas veces no logra y a veces no.

¿Qué es lo que estudiaste para la carrera de Doblar?

Tome un curso en Oruga, y lo que aprendí en salas. Afortunadamente cuando yo empecé había gente muy buena haciendo doblaje, y viéndolos a ellos, aprendí sobre la práctica.

Además de doblaje, a qué más te dedicas?

Nada más.

¿Cuáles son tus proyectos a futuro?

Pues, seguir en esto. En este trabajo uno nunca puede decir que es estrella. Todos los días se aprende algo nuevo. Hay locos, difíciles, que aunque uno tenga mucha experiencia a veces, con uno se atoró, y está dale y dale. Quiero llegar a dirigir muy bien.

Además de Sailor Moon, ¿estás dirigiendo alguna otra serie?

Los conquistadores que es francesa. Hago a Gloria, una niña de la edad de Sailor Moon.

Te han dado muchos papeles de niñas.

Sí, son lo que más se me da, las niñas, las adolescentes... De mujeres solamente he hecho en Amigas y Rachel y en Savanah.

¿Como ha sido dirigir Sailor Moon?

Muy difícil, hay mucha gente. Coordinar a todos es muy difícil. Afortunadamente la gente se presta a trabajar conmigo, trato de sacarlos lo más rápido que puedo, dentro de lo que permite la gente, llamarlos una vez a la semana solamente. Y la gente ha respondido bastante bien. Ha sido una experiencia grata con todo y todo. Es difícil porque cada vez sale más gente y la mayoría quiere doblar solo sus voces, pero no se puede porque solo tenemos cinco tracks y tengo que coordinar a todos. (Track es un canal de grabación, nos dan cinco



Sailor Moon

canales para meter a toda la gente.

¿Como hiciste tu cast?

La mayoría de la gente ya estaba elegida, los hijos principalmente. Los Sailors, las primeras. Eso lo respete hasta donde se pudo.

(Nota: la voz de Daren/ Tuxedo Mask debía ser cambiada por problemas entre el actor y la compañía.)

Y de las nuevas, bueno, de tantos años, uno ya sabe quien puede hacer los personajes. Hay personas que pueden hacer una joven, un viejo. Y ya más o menos los conocemos. Siempre es así, dependiendo de como veamos el actor, ya sabemos quien puede hacer que.

De los trabajos que has dirigido, ¿Con cuál has estado más satisfecha?

Con todos, y realmente, mi trabajo, ya sea como actriz o como directora, me encanta. Lo disfruto mucho. No es pesada, lo que sea lo haga con mucho gusto.

¿Qué recomendaciones te darías a los que desean empezar en doblaje?

Que estudien. Que se metan a alguna escuela donde enseñen doblaje. Hay cursos en las empresas. Hay escuelas. El Andrés Soler y esas academias de actuación creo que sí tocan doblaje pero muy poco. Hay lugares donde se dedican exclusivamente al doblaje. Siempre se necesita gente nueva porque la gente va creciendo y cambia de voz. Es un trabajo muy difícil, no todos los que quieren doblar lo logran. Hay gente que tiene, no se, treinta o más años intentando hacer doblaje, siguen reportando cosas pero no funcionan. Son persas, tentes, y hay otros que en dos, tres meses que luego luego se ve que sí van a funcionar.



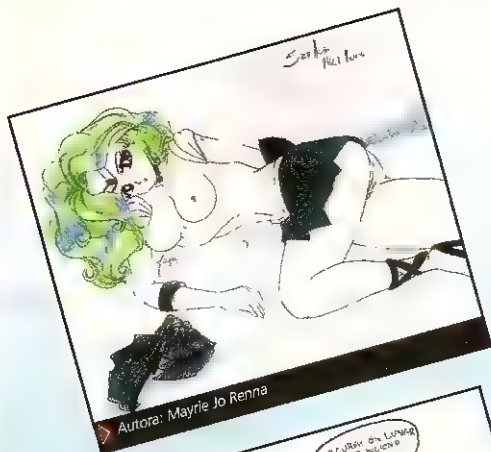
Lisa Simpson

Sailor Moon

Parodias eróticas

Por pedido unánime de los lectores continuamos con más parodias eróticas. Aquí más dibujos hechos por fans de todo el mundo como ilustraciones de computadora para diversos comics. En la página de la derecha dibujos hechos por nuestros lectores/as. Nada más universal que el sexo, verdad?





Autora: Mayrie Jo Renna

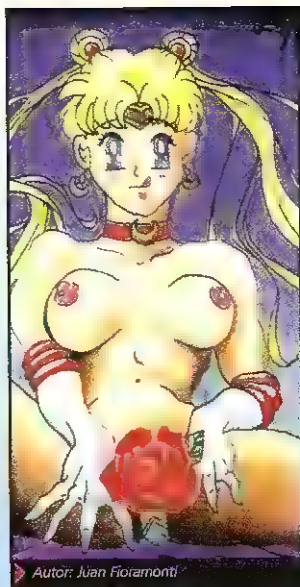


Autor: Juan Fioramonti



O que chocas...
Essa não que
entre amigos
se comparem
ta tudo!
Peto...

Autora: Rosa Millán



Autor: Juan Fioramonti



Autora: Leila Maricel Gramajo

Correo de lectores

Cartas a: Editorial Ivrea. Av. Libertador 14441 CP 1640, Martínez (Bs.As.) Argentina

e-mail: ivrea@interactive.com.ar

Aquí estamos de vuelta!!!

El "pequeño" retrasito de un mes se debió a que mudamos las oficinas y rajamos a los ultra-chantas diseñadores gráficos freelance con los que trabajábamos para pasar a hacer el diseño nosotros mismos.

Pero ahora sí! Ahora está todo para que Lazer comience a salir mensualmente, así que ya les digo que el próximo número sale el

12 de diciembre

Voy a empezar pidiéndoles disculpas a todos por lo reducido que va a ser este correo, lo estoy haciendo contrareloj (tengo que entregarlo en un par de horas) debido a que estamos muy tapados de laburo por los cambios y la convención de comics de esta semana.

Hablando de la convención, espero que todos los que puedan se den una vuelta por ella así nos conocemos, voy a estar todos los días en el stand de Editorial Ivrea y hay programada una charla sobre Lazer para uno de los días. Bueno.. toda la información está en la propaganda que aparece en este número, lo único que les puedo agregar es que el centro cultural Borges queda en verdad dentro del Shopping Galerías Pacifico pero que no podemos incluir la referencia en la propaganda por problemas de copyright.

Recibimos más de 700 cartas e E-mails por el número 2, las he leído religiosamente todas y cada una (gracias por gastar unos minutos de su vida en escribirnos!!!), y hay una enorme cantidad de cartas muy elaboradas que me gustaría publicar pero no dispongo del espacio de momento, espero poder incluir parte de ellas en los próximos números.

Esto se aplica también a los agradecimientos, tampoco figuran todos los de las cartas que recibimos porque no tengo tiempo de tipearlos, pero aparecerán en los próximos meses los nombres de todos los que faltan en este número.

Respondo por arriba algunos temas muy mencionados en las cartas.

Parodias eróticas: Alguien leyó mi nota??? Son dibujos hechos por fans y no guardan relación con lo que haga Takeuchi, Kodansha o Toei!

Tampoco hay un único comic erótico/pornográfico de Sailor Moon, hay miles distintos y de distintas editoriales. Esto va para todos los boludos que escribieron hablando de "El" comic erótico: Sailor X" que no es mas que un libro impreso por algún editor español chanta que cazó un scanner y unos tomitos recopilatorios de Lunatic Party y lo mando a la imprenta. Además la pregunta de "quieren cosas más fuertes?" era para ver si no tenían problemas las lectorAs, no los lectorEs que descarto no los tienen. - Vamos a ver si ahora con el Tuxedo eyaculándoles en la cara siguen tan deseosos :)

Y con respecto a las chicas que escribieron puteandome por no poner nada para ellas, solo puedo decir que me disculpen, lo que paso es que no tenía ninguna a color en ese momento, pero evidentemente debí ponerlas igual

Números atrasados: pueden conseguirlos en negocios de comics de todo el país, o en la convención.

Yu Yu Hakusho: ok, ok!!! A pedido del público haremos una nota en el próximo número.

Errores: nadie los notó pero les aclaro el programa de Xuxa va por Globo y no por Machete y que el título de la nota de Transformers debio ser "more THAN meets the eyes", los capitulos de bt'x son 25 como dice la nota de este número y no 28 como decia la del número 1 y por ultimo (esto sí lo noto alguna lectora que no tengo la carta a mano para agradecerle) el nombre del capítulo 32 de Sailor Moon esta equivocado, debio ser "Kelvin se transforma en heroe y salva a Molly"
Vayan nuestras disculpas.

Comic o manga, como se dice?: Manga es un término clásico con el que los japoneses se referían a los comics, el equivalente a nuestro "historieta", en el mundo globalizado de hoy en día en Japón como en todos lados se utiliza la palabra Comic principalmente. Si agarran cualquier revista o tomito recopilatorio japonés podrán leer la palabra "comic" claramente en la tapa o en las publicidades.

Internet: parece que todavía no dominan del todo este tema la mayoría, haremos una nota mas adelante. Mientras sólo dire lo de siempre. internet es infinito. No importa cuan rebucados sean sus gustos siempre habrá miles de páginas que hablen de ello, y los comics y la animación no son precisamente gustos raros así que hay miles de millones de todas las series que se imaginen.

Presentación X-Men: parece que no quedó claro: la serie que pasan en Japon es la norteamericana, sólo que con otra presentación.

Guía capitulos Sailor Moon S: ok, ok, a pedido del público haremos

el listado en el #4 o #5.

En la foto de la pág 10 del #2 cual es Naoko? la tercera contando desde la derecha En el proximo número pondremos una foto de ella exclusivamente.

Mazinger pedido registrado fans, pronto haremos una nota.

- LZ-3 01

Me llamo cindy vivo en la guyana francesa (dom tom de francia no se como se dice en español), bueno conocí tu revista numero 1 cuando fue en la grande vacaciones (de junio a agosto)queria saber cuanto revista salieron y quiero saber de que habla como saben en francia ay mucnos manga y comic y queria saber si van a hab ar sobre los manga magic knight

Me gustaria saber que escribieron sobre sailor moon y dragon ball GT y tambien si van a escribir sobre la pelcu a de dragon ball GT me voy devue to en l'argentina (buenos aire)el 22 de octubre hasta el 7 de noviembre y quiero saber si va salir una revista a mi me gusta mucho los manga y su revista. Estamos acá con sailor moon super s pero normalmente ya habria terminado y tambien ya habriamos terminado con sailor stars pero ellos cortaron lo serie desde las vacaciones siempre así pero esta vez no lo pasaron más y todavía no hay nada tambien ellos muestran la serie una ves por semana y eso que inpesamo en 1993 por ahí pero ellos cuentan lo que pasa en una revista dorothee magazin (e programa que monstraba sailor moon era club dorothee pero parece que muestran en AB CARTOON pero en francia) y tambien en la revista ay muchas informacion sobre Dragon ball GT es ay que aprendi que abia la pelicula de dragon ball GT ello aieron un resume sobre eso pero ya daran más informacion MI E MAIL. graciaela.cacerez@mail change-space.fr

- LZ-3-02

Amigos Lazer

Les cuento que soy una adolescente, me llamo Micaela y estoy en la secundaria, quiero felicitar los por la revista, esta re-capada, un día de casualidad mi ex-novio Bruno se habia comprado la #1 y me a mostró desde ahí me compramos dos primeros números.

Soy re-fanática de Sailor Moon y Dragon Ball, me encantan las notas y me informan mucho. Una vez soñé que hacía el amor con Tuxedo Mask y Serena me agarro y me dijo " Por qué no te chupas la concha?" y Darien dijo " ¿as espero mañana a las 22 pm pero apurense porque me caliento demasiado." Tengo muchas ganas de que publiquen algunas figuras eróticas de Tuxedo prometo que si las sacan les mandaré una figura erótica de Dragon Ball. Dónde consiguen las figuras eróticas de Sailor? Que boluta! me olvidé de decirles que me gustaría que den más información sobre Chibi Moon. La verdad es que nunca supe que Zoycite era puto y me enteré por su revista. Bueno me despido de ustedes

PD Perdón por ser tan charlatana e h nca pelotas. Sigán así que les va muy bien

Micaela Vesco

Buenos Aires (Cap Fed)

Que diría S. Freud de tus sueños ..?

Muy divertida carta, gracias! Alguien tiene algún otro sueño así para contar?

- LZ-3-03

Mister Leandro Oberto:

Hace poco más de dos meses y medio, mi hermanita recibió una llamada urgente de su amiga Camila (o como yo les digo Beav s & Butthead). La Juliana le contó que compró una revista en la cual aparecía una nota de

Sailor Moon, en ella decía que en la serie había unos tipos que se transformaban en mujeres.

Fuimos a los santos pedos al kiosco y ahí compramos Lazer.

Desde ya mis mas enormes felicitaciones por la "criatura" y espero ver muchas mas (ya se, que Dios me oiga). La revista esta cool: notas espectaculares, información que viene barbaro, lengua, e para mearse de la risa, humor, excelente presentación, y un correo de lectores para que podamos jodernos un cacho. Acá, las fanáticas de Sailor son el duello de arriba, te podras imaginar que a las puteadas con Magic. A mi la serie me gusta, los capítulos donde se definen las cosas son simplemente geniales pero el resto de la serie se hace muy larga. Sailor Moon R no me causo nada en lo mas minimo, pero Sailor Moon S es mucho más interesante, el argumento, los personajes, todo en general, pero los capítulos hacen que la serie sea de ritmo pesado.

La serie que dislocó los pocos tornillos de mi cabeza fue (de pie por favor) Los Caballeros Del Zodiaco. No tengo palabras para explicar lo que me gusta la serie: argumento, personajes, ritmo, musica, animación (excepto el capítulo en el cual Hyoga -o Mister complejo de Edipo- pelea con el cisne negro, después de que ikki se choreara a la armadura. Estan todos más deformes que parecen dibujados por mí) Me he puesto literalmente en campaña para ver s consigo partes del comic, sobre todo la parte fina. Cuando me enteré por ustedes que Seiya cagaba fuego estuve deprimida una semana y eso que el chabón no es santo de mi devoción. Y sí la unica version de Hades está en italiano me importa un reverendo bledo, algo de idoma ese debe quedar en mi tano adn!

Cambiando el tema, he estado mirando y vos editas, traduccis, escribis y contestas el correo. Lo único que te falta hacer es ponerle una escoba en el culo y barrer, por decirlo de alguna manera. Felicitaciones por el excelente tra-

bajo a vos y a toda la gente de Ivrea. A proposito, Witchbade esta buenísima. Antes de terminar y dejarme de molestar.

-Muy, muy buena la contestación al Reverendo señor excremento, es decir a KK dirigente sindical de forros dos nota habla del correo del comic Witchbade

-Una amiga mia esta fanática con X-files, podrian decirme direcciones de club de fans acá y en yanqui ancia?

-Saquen notas de los caballeros (o como les dice mi mamá "las nenas")

-Mi sister clama por un antes y un después en la transformación de los trabucos esos de Sailor Starlights (que dolor)

Podrias publicar mi direccion? Quería comunicarme con gente traumatizada (en el buen sentido claro) (s/ lo hay) como yo por los caba leros.

Se que es una carta demasiado larga como para publicar a pero queria hacerte llegar felicitaciones y saludos por las revistas que están excelentes. Aguanten Ivrea y los Caballeros por 10 000 años más y "exitos" porque suerte es para mediocres (para la estadística, miro dibujitos después de med anoche y tengo 16 años.)

María Juliana

Gandini

Debenedet, 1219

La Lucila (1636)

Bs. As.

Hago demasiadas cosas (creo que tambien barro, de hecho) y no se si podre seguir con este ritmo mucho mas.

Estoy tipeando esto cansado, barbudo y con pocas horas de sueño encima y solo pensando en que tengo que terminarlo y "bien hecho" antes del mediodia...

Se que esto no les interesa una mierda pero NECESITO DESAHOGARME!!!

LZ-3-04

Estimado maestro que aparece en la foto con un avioncito:

Estaba yo en Ciudad

Un versitaria un sábado a las 12 hs. Había tenido un examen de Algebra (20 ejercicios, la puta madre) que me dejo estúpido. Esperando por las notas veo un puesto de revistas y me arribo a ver que tul, en eso veo una pequeña revista con las Sailor Scouts en su portada. Lo que me llamo la atención fueron las notas seras de Sailor, Saint Seiya, Dragon Ball que son temas de poco desarrollo en revistas argentinas debido a su escaso margen de espectadores adultos. Como el vendedor me miraba feo por estar leyendo la revista sin pagarla, me fiyo el la tapa y salto en, tres mangos!!! (pasa que soy un tipo con pocos recursos), pero fue la revista pintaba buena y me la compré. Me "cabió" la nota sobre Sailor Moon, detallada y precisa y con un toque de calor humano, que tanta falta le hace a este frio mundo. Esta nota me produjo ciertas dudas existenciales como: 1) Jsagi, Mamoru, Makoto, Minako, Chibiusa, de donde salieron esos nombres? 2) Existen cinco temporadas de capitulos? Yo que estaba feliz de haber visto los primeros 46 y estaba por terminar la 2 temporada en cierto canal de cable cuando toda a historia comenzo de nuevo (no saben como puteé) 3) Sailor Uranos, Saturn, Neptune? Y esas? 4) Zoyrite un tipo? a la mierda! 5) Tipos que se hacen minas? ugh!

Me di ó un poco por las bolas que vayan a escribir sobre las peliculas de Sailor en el próximo número, macho, si empezás un tema acá, lo terminas aca, pero bueno, hay que defend er el puchero.

No es solo "defender el puchero" necesitaria toda la revista para hablar en un solo numero de todo lo que tengo para decir de Sailor Moon, y no es la idea.

Lo que me atrapé de la revista es lo detallado de las notas y redactado en un idioma aceptable (no sean como los de Cazador que mandan 20 puteadas cada 23 palabras y todos los forros de los pendejos que la compran riéndose

"nuy, mira, dice puto, dice mierda, dice concha, etc.) que uno se aviva que la nota fue escrita por un tipo que siente, camina, caga, mea, etc, y no por un robot aparatoso, en fin, un tipo como uno, como cualquier otro.

Cazador es una satira de nuestra sociedad y la gente no la compra por las puteadas en si sino por como estan utilizadas y por quienes.

A veces esta mas inspirado y a veces menos pero a lineas generales creo que es muy zafable. Aclaracion: que conste que lo digo sin ser fan de la revista.

La sección "No podés" me hizo cagar de la risa y convencerme cada vez más que este mundo es extremadamente generoso. Llora por el pobre que gasto en esa pagada. Por ser la primera vez que sa e la revista no anduvo mal, pero el tema va a ser como suplir las necesidades de los lectores, debido a que en el mundo de los comics hay millones de variedades como de gustos, yo compré este número porque me fascina el dibujo japonés, pero si en la portada hubiese estado X-Men ni la hubiese agarrado, igualmente voy a comprar el número dos a ver como viene la mano, y capaz tengan que bancarse otra cartita mia.

Nicolas Razum ejczyk
Villa del parque (Bs As)

"Como suplir las necesidades de los lectores?"

Buena pregunta, sobre todo cuando recibis 700 cartas y te das cuenta que vas a ser incapaz de responderlas a todas. Escucho opiniones.

- LZ-3 05

Quer dos amigos de Lazer

Espero que esten muy bien. Mi nombre es Mariana y el motivo principal de esta carta es felicitarlos por la revista, a la que vi por primera vez en un local de comics de Bariloche, cuando

de cómics de Bariloche, cuando paseaba con mi novio Andrés. No la pudimos comprar porque no teníamos un cobre (era el penúltimo día de nuestro viaje de egresados) así que solamente la hojeamos...y quedamos impresionados.

Juan? estas leyendo esto??? Aca esta la explicación de por qué no vendes!!! Pero que conste que te estoy mandando un chivo para ayudarte!!!

Nota: Juan es el dueño de Atila Comix, el negocio de cómics al que se refieren y que está situado en la Galería del Sol.

Ya era hora de que apareciera una revista que se interesara en uno de los temas que ocupa un lugar por demás significativo en nuestra vida y en la de otros tantos seguidores: el Manga.

No, no, no! Nos ocupamos de todo lo que nos parezca entretenido relacionado con los cómics y las series de culto. Y la idea es hablar un poco sobre este planeta en el que vivimos más adelante. Como digo siempre: en Japón se hacen enormes cantidades de animación y cómics y eso se reflejara en nuestra revista, pero no sera lo único de lo que hablemos, sería un embolo.

Claro que adquirir esta maravilla fue lo primero que hizo Andrés cuando volvimos a B.A.. Me encantaron los artículos de Sailor Moon, los Caballeros y Dragon Ball publicados hasta ahora, y porque ustedes son tan geniales, pido más!

gracias!

Te contesto con una frase hecha si las hay: "Deseo concedido!"

Cambiando de tema, con mi adorado novio (prometido y futuro esposo, porque ya estoy re-casada) estamos formando un fans club de adeptos, maniacos y/o compulsivos consumidores del manga y anime. Prometemos (y no son esas promesas de campaña

política) que vamos a hacer reuniones en las que veremos videos, los comentaremos, haremos intercambio de opiniones, material o lo que sea, sorteos, etc. Pero lo principal es aceptar a la gente y compartir esta pasión.

Quiero que sepan que me senti más que contenta cuando lei la sección de correo de la Lazer #2 y me di cuenta de que hay personas tan o más fanáticas que yo de las Sailors o los Caballeros (yo no me quedo hasta la madrugada para verlos, pero los sábados me levanto "al alba" para ver Teknoman) por eso quiero pedirles que me escriban a la siguiente dirección: Ciudad de la Paz 2051.depto C. Cp(1428) Capital Federal.No tengan miedo, juro contestar.

Ahora me despido hasta la próxima.
PD: Podrían publicar algo sobre el Shoyo Manga?

Mariana parisi
Buenos Aires (cap fed)

Muchas gracias por la carta. No soy partidario de hacer divisiones de shonen/shoyo y toda esa mierda, me parece muy estúpido y arbitrario. Sailor Moon, de todas formas, sería justamente Shoyo... y ya hablaremos de otra series que entrarían en esa clasificación como Candy Candy.

Y ahora unas cosas extraidas de diversas cartas.

"Hay mas partes o peliculas de Samurai Warriors?"
Victoria Varela
Rosario (Sta Fe)

Sí, hay cuatro peliculas para video que fueron lanzadas en Japón en 1989 posteriores a la serie de tv y una miniserie de 5 partes también para video llamada "message" que data de 1991. Ya hablaremos en profundidad de todo esto en el futuro.

"Cuando vi a Sailor Venus como Dios la trajo al mundo se me paro el "terminator".
Daniel Borrelli
Salta (sta)

Que habré hecho en vidas anteriores para merecer leer cartas como esta???

"Por qué no salen Zoycite y Haruka?"
Osvaldo Manno
Buenos Aires (cap fed)

**Eso! Asi formamos la primer pareja transexual del anime!
Por yiiis...**

"Quiero mandarle un gran beso a mi "Serena Tsukino" Maria de los Angeles Paolo y decirle: espero algún día cumplir mi gran sueño dorado de verla conmigo en el altar"

Ulises de Felice
Temperley (Bs As)

**Bueno... no podía dejar de publicar eso.
Después mandame una invitación al casamiento...**

"Hyoga no es trabuco!!! el incidente de la casa de libra no es razón suficiente para afirmar que lo sea. Hyoga estaba inconciente y Shun estaba caliente y PAF!
APROVECHO LA SITUACION."
Noelia Albalos
Grl Pacheco (Bs As)

Sin comentarios.

"De donde sacaste "xenofogo"? no está en el diccionario!!!"
Claudia Nuñez, Vanessa Castro
San Martin (Bs As)

Ooppsss error de tipeo es "xenofobo". Gracias por la divertida carta y por calificarme de "potro"!

"En Teknoman, a que gay lo hicieron pasar por mujer al doblarlo? a Maggie quizas?"
Laura Pino, Silvina Pino y Elisa Acuña
G.posadas 968 cp 1643 Beccar (Bs As)

Efectivamente! Maggie era en verdad un joven hombre de nombre Rebin. Paso su dir para que les escriban fanáticos como piden.

"Quisiera intercambiar info de dragon ball llamamenme al (01) 699-3016.

Ariel Marconato
Lomas del Mirador (Bs As)

"El nombre de cada episodio de saint seiya esta traducido correctamente? Porque siempre me parecio muy extraño que con un par de palabras digan tanto"
Roberto Sanz
Grl Pacheco (Bs As)

No, son resúmenes de los títulos originales.

"Un día, antes de saber de la serie, vi a Goku en un álbum de figuritas mojándose la cola y pensé que era un sorote largo"
Nahuel Fernandez
pamapa 2258 cp 1754 san justo, la manzana

Solo para que vean las cosas que tengo que leer...
AHÍ el caballero quiere hacer un fan club de S.Moon y Seiya.

"Porque una de las tapas de X-Men muestra a Titania (Rogue) con Magneto muy abrazaditos y en otra la muestran por besar a Gambit?" "escribanme para formar un club de caballeros y sailor moon"
Rodrigo Real
general roca 269 cp 2800
Zarate (Bs As)

Porque la chica esta con un pie en cada lado! no en vano la muestran como la esposa de magneto en la realidad alternativa de la historia "Age of apocalipsis".

Agradezco las cartas de:
Cynthia Lucero, Israel Pallero,
Juan Nahabedian, Angel Romero,
Nestor Gil, Eduardo Billordo,
Pablo Carpintero, Daniel Ciolek,

Pedro Freire, Salvador Goldberg, Alejandro Sordi, Florencia Frias, Luis Bersier, Romina Vacarino, Nicolas Nuñez, Andres Rejas, Rodrigo Roldan, Fernando Manco, Federico Giorgini, Diego Sokol, Virginia Villalba, Gustavo Perea, Herman Geres, Betto, Adrian Carrizo, Jonathan Brunt, German Justo, Roberto Carballo, Matias Patt, Agatha Amigo, Ariel panelli, Mario Pierantoni, Pablo Barrios, Adrian Rivas, Victor Hugo Marilelos, Santiago Spagnoli, Sergio Caruso, Lucas Cerda, Manuel Garcia, Hector Saravia, Jorge Gordillo, Ana Astart, Ivan Estevez, Diego Liquez, Rosa Millan, Nicolas Alooogia, Las sailor amigas (Paula, Andrea, Cinthia, Rozana y Sabina), Aldo Castillo, Victor Brocaz, Carlos Calvo, Luciano Farias, Lucas g., Sebastian Negro, Gabriel Sananes, Mariana perez, Marcelo Ortigoiza, Marco Herrera, Luis Marquez, Mariana Salina, Paola Reinhardt

y todos los que escribieron que no tengo tiempo de mencionar/ contestar !!!
MUCHAS GRACIAS, y espero poder contestarles en el numero proximo o personalmente en la convencion. Una vez mas vayan mis disculpas por lo breve del correo y por que quizas no halla salido todo lo divertido que queria...

Les recuerdo que esta semana sale "Convergencia" el comic de ciencia ficción que quionizo yo y dibuja Pier Brito, les agradecería que le den una oportunidad y me cuente que les pareció.

PPPPPOOOOOOOOR
FAAAAAVVOOOOR!!!!

Y antes que mi mano se fusione con el teclado, los saludo a todos y espero verlos el mes que viene (sí de verdad es el mes que viene) por estos extraños parajes!!!

Pásenla bien, Take care y hasta la próxima!

- LEANDRO OBERTO

Gente que busca gente...
(lo que hagan despues es cosa suya...)

fans, especialmente Las chicas de la LZ-2-05
Miguel Pardo
figueroa alcorta 66 1-b
cordoba (cba) cp 5000
051-238743

Daniel Pagano
fans anime y comics
d.olivera 885 ramos mejia bs as
01-464-0431

Normando Azur
fans de sailor moon
timoteo gordillo 4511 cp 1439
lugano (bs as)

Maria Esther Amuchastegui
fans de anime
santa fe 1969 mar del plata cp
7600 (bs as)

Gaston Pacheco
coleccionistas de comics
entre rios 328
cp 5800 rio cuarto (cba)

comics anime y x-files
Ramiro Gutierrez
catamarca 1106 1-a
mar del plata cp 7600

fans de anime y manga
Santiago Suarez
san juan 3937 5-b cp 1233 bs as
(01)956-1505

fans de los comics
llamar al (01) 720-9077
Pablo Gazcon

fanaticos de todo tipo
Gustavo Roldan
j.b. alberdi 211 villa angela
(chaco) cp 3540
tel 0735-20689

**LOS INVITA A VISITAR SU STAND EN
LA CONVENCION DE COMICS:**

FANTABAIRES '97

- CHARLAS
- BUSQUEDA DE TALENTOS
- TODOS LOS COMICS
- PROYECCION DE VIDEOS
(PRESENTACIONES Y
SERIES DE TV JAPONESAS
INEDITAS)
- FIRMA DE AUTOGRAFOS
- EXPOSICION Y SORTEOS
DE ORIGINALES
- PRESENTACION DE
NOVEDADES
- SEXO!
(NO.. NO.. BORRA ESO!)

TODOS LOS DIAS EN NUESTRO STAND

LEANDRO OBERTO

(EDITOR DE LAZER E IVREA Y GUIONISTA DE CONVERGENCIA)

PIER BRITO

(DIBUJANTE DE CONVERGENCIA, DAREDEVIL Y LOBO -MARVEL-)

ARIEL OLIVETTI

(DIBUJANTE DE DRAKK Y J. LEAGUE PARADISE LOST -DC COMICS-)

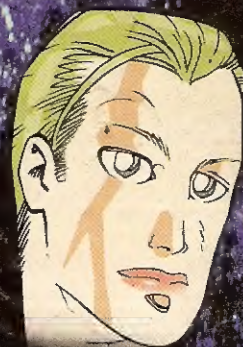
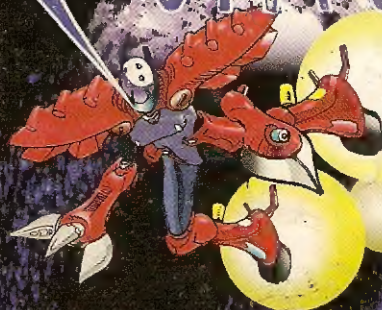
**6, 7, 8 Y 9 DE NOVIEMBRE
CENTRO CULTURAL BORGES
SAN MARTIN Y VIAMONTE - BUENOS AIRES**

HORARIO:

JUEVES 6: 14 A 22
VIERNES 7: 14 A 24 C/TRASNOCHE
SABADO 8: 12 A 24 C/TRASNOCHE
DOMINGO 9: 12 A 22

Leandro Oberto - Pier Brito

CONVERGENCIA



paoli / gustravo

TM

MENSUALMENTE
DE...

EDITORIAL
IVREA